

CONFIDENTIALITY AGREEMENT

Due to the sensitive nature of many of the issues discussed at the Board and in Committees and taskforces of the French International School (the "School"), and in order to instil an ethic of professionalism and goodwill amongst the volunteers offering their skills to such Board, committee or taskforce, any parent or friend of the school joining the Board, Committee, taskforce or event team will be asked to enter into the following confidentiality agreement:

I, _____, hereby agree to join the *School Councils / Board / Committee / Taskforce* for the school year 2017-2018.

I hereby confirm that all information or data received relating to the School, its finances, pupils, staff, debenture holders and other members of the School (whether as a group or an individual) and all deliberations of the Board, Committees or taskforces are confidential.

I acknowledge that the School newsletter and website will communicate to the School community the major decisions reached by the School and that these decisions may be discussed by me with the School community.

I will refrain from proposing the professional services of my company or firm for any work provided to the School unless the services are offered free of charge or have been selected through a tender with the prior approval of the Board of Directors.

Yours Faithfully

(Date and sign)

ACCORD DE CONFIDENTIALITÉ

En raison de la nature délicate de bon nombre des questions discutées au sein du Conseil d'Administration / Conseil d'école / Comité ou groupe de travail du Lycée Français International de Hong Kong (l'école) ; et afin d'instituer une éthique de professionnalisme et de bonne conduite parmi les bénévoles ; tout parent ou ami de l'école qui rejoint le Conseil d'Administration / Conseil d'école / Comité ou groupes de travail ou une équipe événementielle sera invité à signer cet accord de confidentialité:

Je, _____, accepte de rejoindre le *Conseil d'Administration / Conseil d'école / Comité ou groupe de travail* pour l'année scolaire 2017-2018.

Je confirme par la présente que toutes les informations données ou reçues concernant l'École, ses finances, ses élèves, son personnel, ses débentures et les autres membres de l'École (que ce soit un groupe ou une personne) ; toutes les délibérations du *Conseil d'Administration / Conseil d'école / Comité ou groupe de travail* sont confidentielles.

Je reconnais que la Newsletter de l'École et le site Web sont les moyens de communication officiels de l'École vers la communauté scolaire. Lorsque ces publications sont faites, je peux alors discuter des principales décisions prises avec les membres de la communauté scolaire.

Je m'abstiendrai de proposer des services professionnels de ma société pour tout travail fourni à l'École, sauf si les services sont offerts gratuitement ou ont été sélectionnés dans le cadre d'un appel d'offres avec l'approbation préalable du Conseil d'administration.

Sincèrement,

(Date et signature)